F. No. F-23014/8/2020-Coord.
Government of India
Ministry of Jal Shakti
Department of Water Resources, RD & GR
(Coordination Section)
***

Room No. 5, B Wing, Ground Floor,
Shastri Bhawan, New Delhi
Dated 07.09.2020

OFFICE MEMORANDUM

Subject :- The use the word "Ayush" and the standard definition of Ayush.

The undersigned is directed to forward herewith a copy of Office Memorandum no. E-11015/7/2014-Ayush-Part-1(Rajbhasha) dated 10.08.2020 received from the Ministry of Ayurveda, Yoga and Naturopathy, Unani, Siddha and Homeopathy (AYUSH) on the subject mentioned above for information and necessary action.

(Rajan Bhasin)
Under Secretary to the Government of India
Tel. 23074033

Encl : As above

To

1. Head of all Organizations under this Department
2. All sections/wings/SMDs of the Department

Signature Not Verified

Digitally signed by RAJAN BHASIN
Date: 2020.09.08 12:43:55 IST

F.No. E-11015/7/2014-Ayush-Part-1(Rajbhasha)

Government of India

Ministry of Ayurveda, Yoga and Naturopathy, Unani, Siddha and Homeopathy (AYUSH)

Tower no. 3, East Kidwai Nagar,

New Delhi-110023 Dated: 10.08.2020

Office Memorandum

Subject: To use the word "Ayush" and the standard definition of Ayush.

With reference to the above mentioned subject it is directed to say that to establish the word Ayush & its standard definition explaining the meaning of word **Ayush** as follows after intensive deliberation at the competent level:

Meaning of Ayush in English: - Traditional & Non-Conventional Systems of Health Care and Healing which include Ayurveda, Yoga, Naturopathy, Unani, Siddha, Sowa Rigpa and Homeopathy etc.

Meaning of Ayush in Hindi: - पारंपरिक एवं गैर-एलोपैथिक स्वास्थ्य परिचर्या और उपचार पद्धतियां जिनमें आयुर्वेद, योग, प्राकृतिक चिकित्सा, यूनानी, सिद्ध, सोवा-रिग्पा और होम्योपैथी इत्यादि शामिल है।

2. The Commission on Scientific and Technical Terminology, Ministry of Human Resource Development (Department of Higher Education), Government of India has accepted the word 'Ayush' and the above definition explaining its meaning, vide letter no. 18-01/2020 (Ayush) dt. 25/02/2020 and included it/given a place in scientific and technical glossary viz. glossary of traditional and complimentary medical systems, related subjects etc. It has also been included in English/Hindi e-book edition of medical science terminology (surgery) and have been assured of its inclusion in other uses as necessary.

3. Therefore, you are requested to use the word " Ayush " and its above said meaning as necessary and make it available in the publications related to your Ministry/Department/Directorate/Institute.

(Ramanand Meena)

Deputy Secretary, Government of India

To,

1. All Ministries / Departments of the Government of India (Director / Deputy Secretary, Administrative Division as per standard list)
2. ~~Director, Directorate of AYUSH, all states / Union Territories~~
3. Director, All National AYUSH Institutions
4. Director General / Director, National Council of AYUSH
5. Principal, All Ayush UG / PG Colleges / Institutions
6. All Officers, Ministry of AYUSH
7. C.E.O., N.M.P.B.

Copy for information:

1. Principal Private Secretary to Secretary, AYUSH
2. Principal Private Secretary to Additional Secretary (PKP)
3. Principal Private Secretary to Joint Secretary (RJ)
4. Principal Private Secretary to Joint Secretary (PNRK)

फाईल सं. ई-11015/7/2014-आयुष-पार्ट-1(रा.भा.)
भारत सरकार
आयुर्वेद, योग व प्राकृतिक चिकित्सा, यूनानी, सिद्ध एवं होम्योपैथी (आयुष) मंत्रालय

टावर नं0 3, ईस्ट किदवई नगर
नई दिल्ली-110023, दिनांक 10.08.2020

कार्यालय ज्ञापन

विषय: आयुष (Ayush) शब्द एवं आयुष शब्द की मानक परिभाषा को प्रयोग में लाने हेतु।

उपर्युक्त विषय में यह अवगत कराने का निदेश हुआ है कि आयुष (Ayush) शब्द एवं इसके अर्थ को स्पष्ट करने वाली निम्नलिखित मानक परिभाषा गहन विचार-विमर्श के बाद सक्षम स्तर से स्थापित करने का निर्णय लिया गया:

अंग्रेजी में Ayush का अर्थ है:- Traditional & Non-Conventional Systems of Health Care and Healing which include Ayurveda, Yoga, Naturopathy, Unani, Siddha, Sowa Rigpa and Homeopathy etc.

हिन्दी में "आयुष" का अर्थ है:- पारंपरिक एवं गैर-एलोपैथिक स्वास्थ्य परिचर्या और उपचार पद्धतियां जिनमें आयुर्वेद, योग, प्राकृतिक चिकित्सा, यूनानी, सिद्ध, सोवा-रिग्पा और होम्योपैथी इत्यादि शामिल है।

2. आयुष शब्द एवं इसके अर्थ को स्पष्ट करने वाली उक्त परिभाषा को वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग, मानव संसाधन विकास मंत्रालय (उच्चतर शिक्षा विभाग), भारत सरकार ने भी अपने पत्र संख्या 18-01/2020 (आयुष) दिनांक 25/02/2020 द्वारा स्वीकार करके वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावलियों यथा चिकित्सा संबंधी पारम्परिक व अनुपुरक चिकित्सा पद्धतियों की शब्दावलियों, संबंधित विषयों में शामिल कर लिया गया है/जगह दे दी गई है। आयुर्विज्ञान परिभाषा कोश (शल्य विज्ञान) अंग्रेजी/हिन्दी ई-बुक संस्करण में भी सम्मिलित कर दिया गया है तथा अन्य जगह उक्त अर्थ को यथावश्यक सम्मिलित कर लिये जाने का भरोसा दिलाया है ।

3. अत: आपसे विनम्र अनुरोध है कि "आयुष" शब्द व उसके उक्त अर्थ को यथावश्यक प्रयोग में लायें तथा आपके मंत्रालय/विभाग/निदेशालय/संस्थान से सम्बंधित प्रकाशनों में भी जगह दिलायें।

(रामानन्द मीना)
उप सचिव, भारत सरकार

सेवा में,

1. भारत सरकार के सभी मंत्रालयों/विभागों (निदेशक/उप सचिव, प्रशासनिक प्रभाग मानक सूची के अनुसार)
2. निदेशक, आयुष निदेशालय, सभी राज्य/केन्द्र शासित प्रदेश
3. निदेशक, सभी राष्ट्रीय आयुष संस्थान
4. महानिदेशक/निदेशक, राष्ट्रीय आयुष परिषदें
5. प्राचार्य, सभी आयुष यूजी/पीजी कॉलेज/संस्थान
6. समस्त अधिकारी, आयुष मंत्रालय
7. सी.ई.ओ., एन.एम.पी.बी.

प्रतिलिपि सूचनार्थ:

1. सचिव, आयुष के प्रधान निजी सचिव
2. अतिरिक्त सचिव (पीकेपी) के प्रधान निजी सचिव
3. संयुक्त सचिव (आरजे) के प्रधान निजी सचिव
4. संयुक्त सचिव (पीएनआरके) के प्रधान निजी सचिव